

ЛАЖА И ПАРАЛАЖА



Алманах Ванашки 1. и 2-га годи- на, сваки по . . . . .	л. н.	— 48.
Благи Обичаи Доситеев . . . . .	—	30.
Biographie des Joachim Vuits. . . . .	—	5.
* Владимир и Косара . . . . .	—	36.
* Возбужденіе Кнеза Милоша . . . . .	—	4.
Вуићево Пушешествіе по Сербіи . . . . .	2.	
Даница 1. 2. и 4-та Част свака по . . . . .	—	30.
— — 5-та Част . . . . .	—	48.
Еликонъ 1 и 2-га Част свака . . . . .	1.	
Еспесивословіе . . . . .	1.	
Емануелово Житіе с' образом . . . . .	—	36.
Zivot Svetoga Nikole . . . . .	—	21.
* Житіе Борѣа Скендербега . . . . .	—	24.
Зачатіе Матице Србске. . . . .	—	10.
* Зорица. . . . .	—	24.
* Имеслов Славенски . . . . .	—	30.
* Карактеристика свію народа живе- ћи на земљи . . . . .	—	24.
Korablicza pisma Svetoga i svih vikovah svita dogagajch po Katicichiu . . . . .	3.	
Луна, Календар за годину 1831. . . . .	—	6.
Мезимац Доситеев . . . . .	1.	12.
* Милошјада, без образа . . . . .	—	36.
* Милош Обилић, Трагедіа . . . . .	—	24.
Милоша Обреновића Кнеза Србског Житіе с' Образом . . . . .	1.	36.
Народнѣ Србске Пјеме 1 и 2-га Част свака по . . . . .	2.	
Немачка Грамматика Тиролова . . . . .	2.	
Несрећно Супружество . . . . .	—	24.
Новоизобрѣшено Прибавленіе ко Учи- лици Добродѣтели . . . . .	1.	
Нови забавни Календар, Винколозића. . . . .	—	10.
Огледало Човечности . . . . .	1.	

Р19 Ср II 837. 2

# ЛАЖА и ПАРАЛАЖА

ВЕСЕЛО ПОЗОРИШТЕ

Сочинѣно

АННОМЪ С. ПОПОВИЧЕМЪ



---

Der Lügner und Zulügner.

---

У В У Д И М У

има Кр. Всеучилища Пештанскогъ.

1 8 3 0.

ДѢЙСТВУЮЩА ЛИЦА

---

Марко Вуйкъ богатый Трговаць  
Елица нѣгова кѣи.

Батиѣ

Алекса

Мита

Маріа.

319661



ГОСПОДАРУ  
ІОАННУ АНДЪБЕЛКОВИЋУ

ТРГОВЦУ ВРШАЧКОМЪ

И

ИЗБРАНОМЪ ОБЩЕСТВА ЧЛЕНУ

1\*

Свомъ любезномъ Пріятелю  
дѣлце ово

нѣговомъ помоѣу  
прошкомъ издано  
за знакъ

Явне и чисне благодарности  
посвеѣуе

Сочинитель.

## ПРЕДГОВОРЪ

Люди су од' природе выше смею него плачу склонѣни, и зашо мыслимъ, да ово весело позориште при свимъ недостаткыма (од' кои редко коя кнѣига, особливо кодъ насъ, и при овымъ обстоятелствама ушећи може) бадава на свепъ не излази. Конацъ мога писаня быо е исправленіе; а мысао, да у шали казапа истина выше него сува маперіа дѣйствуе, на оваковый ме предметъ навела; ниши се ко, по мнѣнію моме, лакше поправиши дае, него кадъ се самъ своимъ будалашпинама смеяши почне. Наѣѣесе, може быши, гдикой одъ чи-

шашеля мои, кои су нарави Алекси  
 сходни; а быће и чишашельица, кое су  
 као Елица воспишане; Овыма ако дѣлце  
 мое мало мозакъ осоли, я ъу се радоваши,  
 и моме пруду чеспишати среѣу.

У Вршцу 1огѣ Іуліа 1830.

Сочинитель.

## П О З О Р І Е І.

Алекса, зашымъ Миша

**Алекса:** (*држи писмо у руцѣ*) Добро, добро, нека иде како іой є годъ драго, напредъ, или напращке, по се мене выше не шиче. Я самъ єданъ пупъ чуо, да є жена човеку орудіе, и по ми є доспа. Знамъ да є ова речъ каквогъ Філозофа, ер' су они и са женама процессъ имали. Али шпа се я о шомъ бринемъ? наука є лепа, и за мене на длаку измерепа. Моя лепа Маріе! можешъ врапъ шеглиши колико ти є драго, дочекаши ме пећешъ; а советъ мога пріяшеля — е онъ найболъ у цепу седи (*савіе писмо, и менше га у цепъ*) Али садъ куда љу? іошпъ Едно с' моимъ занашомъ, пакъ шпо Богъ да.

**Миша:** (*спуши лагано, и удари га по рамену*) Алекса.

**Ал.** Пуфъ, Миша! какавъ тебе вешаръ овамо дошера?

**Миша:** Заръ шы незнашь: пріяшель до смрши?

**Ал.** Право, и шы ниси празанъ, шпо се голы речій шиче.

Миша: Кады бы ми іошпъ помогле! ер', чуй Алекса мою неволю, нисамь ти одъ два дана окусію.

Ал. Лепо; сошымъ имашь прилику показати шако названо Храбродушіе, кое е кодъ гдикой у найвеѳой моди.

Миша: Ты знашь, я нисамь моде любитель.

Ал. А, одъ шога неваля бегати. Све што живи и дыше, по моди се влада; по моди се девойке удаю, по моди се момцы жене, по моди се гдикой и псую; све по моди, само што нико по моди не умире. Но где, я забрбляю, а не пышамъ те, како си до садъ живарію?

Миша: Како, по нашемъ занашу, одъ єдногъ до другогъ. Гди е свадьба, я првый; гди е даѳа, я првый; гди се слави, я првый; ал' од' свега шога слаба е работа. Истина чесни самъ имаю до волѳ; млоги су ме за найвеѳегъ Філозофа огласивали; али шна ми е шо могло помоѳи? Све е было, што самъ се и преко и уздужъ на єсни могаю; и ако самъ кой бапакъ, или кою погачу у цепъ спустію, шо е было сувыше.

Ал. То е лепо; баръ си се пошшено рашію.

Миша: Єснъ, ал' за дваєснъ и чєтыри сапа. Но я на тебе видимъ нове альине, шы си мораю болѳ среѳе быти.

Ал. О, я самъ ти сила препашію.

Миша: Да чуємъ.

Ал. Прво самъ ти быю Адвокатъ.

Миша: Адвокатъ? кадъ си ты учио латински?

Ал. Проспаче, садъ веѣ и шегрши почию латински говориши. Я самъ попримао речи executiones, relationes, ius in rem, не знамъ, via facti, via iuris, а процежіама се учини, да самъ у Парізу положію цензуру.

Миша: Ту си се могао добро покрпши.

Ал. Да како. Кадъ комъ преба иншпанція, я одемъ каквомъ Адвокату, дамъ написани што желимъ, а я с' моимъ езыкомъ добіемъ по два при формиша.

Миша: Лепо.

Ал. Но мало ти писамъ заглавіо. Едногъ ружно информирамъ, совешуюѣи му, да се пропивно влада. Овай у шескоби спане се на мене изговараши, а я кадъ видимъ да ми се о кожи ради, шаки к' моіой ипросши, пакъ — исподъ жиша. — За шымъ поспанемъ Докторъ.

Миша: Но, шу знамъ да си све покойне излечіо.

Ал. Ништа запо; я самъ ій курпалисао болесши, а шо су они желили. — Проперанъ и одашле поспанемъ учитель Славенске Грамматике.

Миша: Ешо ти га садъ опешъ! ша ты изъ нѣ незнашь нигди ништа.

Ал. Е кадъ бы се на шо гледало. Но меѣу шымъ немой ты мыслиши, да самъ я башъ шако празанъ као што се теби чини. Слушай само: „Нищешень вразумлай пыся-

щегубою хоругвоносящею вещеспвенностію“  
разумешь ли ме?

М и ш а: Море, море! ты бы могао  
іошпъ Списагель поспани.

А л. Зашто не; за неволю се и кнъиге  
пишу.

М и ш а: Ты ѣшь мене морати іошпъ  
славенски учиши.

А л. Видишь да си проспакъ! зарь ты  
мыслишь, да е тешко овако говориши, као  
што я лупамъ? само сложно громилай най-  
паче, понеже, дондеже, и у свакомъ соспаву  
по два три баталіона ихова и ахова аузруко-  
ваши пуспи, па те неѣ ни найбільій славя-  
нинъ разумеш.

М и ш а: Да се манемо шога разговора. —  
Я мыслимъ Алекса да си ты іошпъ мой при-  
ятель.

А л. Зар' бы ты сумняши могао?

М и ш а: Пріятельство се у нужди пока-  
зуе. Чуй Алекса мою неволю: Одъ юспрось  
како ми е шрбу почео Музику правиши, па  
іошпъ еднако шрае; а ты знашь, да я на  
музику горе мрзимъ него на чуму. Не бы л'  
ми могао кой грошиѣ даши, да купимъ по-  
шайно леба, и да га мало умиримъ.

А л. Бога ми не могу Мишо.

М и ш а: Ето ши ми пріятеля! а зашто?

А л. Изъ найпроспиегъ узрока. Немамъ.

М и ш а: Шпа, и ты си ми Докторъ,  
Адвокатъ и Учипель быо? збогомъ, шаковъ  
пріятель мени не шреба,

Ал. О, о, о! немой тако жуспро.

Миша: Музику нећу да пршимъ, знашь ли?

Ал. Па спани човече, вальда се може помоћи. Ево ти кои шанпусъ.

Миша: Проклещи твои шанпуси, и шу си ми форинпу изварао.

Ал. Ал' смо много и профиширали.

Миша: Видимъ, да морамъ скапаши одъ глади.

Ал. Знашь шта е Мишо, нисамъ ни я башъ тако сипъ, а новаца немамъ, айде у ону кућу, што е нешто угледнија одъ други; ша шапъ се наранимо нашымъ лаганѣмъ.

Миша: А како ће мо ући кадъ смо непознаши?

Ал. То те е брига! Ты се начини мой бединшеръ, а я ћу быши Баронъ Голићъ.

Миша: Голићъ?

Ал. С' шымъ се сумня избегава, айде да имъ явишь визитпу.

Миша: Бре я идемъ у куйну найпре, ако могу што одъ слушкиня извараши.

Ал. Само добро славенизирай. (о ду)

## П О З О Р І Е 2.

(Соба кодъ Марка)

Марко седи на столицы, а Єлица близу пенцера плеше, и кнѣигу чипа.

Елица (после крашке почивашелне) *Göttlich, ach! sehr göttlich!* (опешъ чипа)

Марко: Хм! што су ти саданѣ девојке, два посла раде.

Ел. (у восхищенію) Ахъ шапице, шкода, шкода што незнаше немецки!

Марко: Моя ћерко, запо самъ те у Бечъ и послао, да ты научишь кадъ я нисамъ могао.

Ел. Ахъ како е красно, я вамъ не могу доста исказати, веруйте не могу. Како е была една Принцесса, ахъ сирота, како е за своимъ любезнымъ швермовала!

Марко: А шпа е то швермовала?

Ел. Ахъ! швермовати е то, што у Бечу кажу швермерай. Колико самъ я пупій швермовала, я вамъ исказати не могу любезный шапице.

Марко: Али шпа то значи швермовати?

Ел. Та кажемъ вамъ, то е швермерай. Тако е Амалія швермовала за Моромъ, кадъ самъ Шиллера чипала. О шай вамъ пише! кадъ бы само чипали нѣга любезный шапице, коса бы вамъ расла; како е Карль Моръ Амалію убіо, то е было срце! пакъ е бань нѣговымъ дегномъ убіо. Тако и ова сирота Принцесса мало ніе была погублѣна, но еданъ е избавіо и оправіо у шуму, па е почела швермовати.

Марко: Кажи ты мени зашто чипашь овакове кнѣиге?

Ел. О, шапице како не бы? кадъ по Бечу прве фрайле и найвеће даме чипаю. Само узмише наумъ кадъ коя разговара, шаки ће те познати чипали или не; ер' она, коя чипа, говори окшайчъ.

Марко: За то ты Србски тако говоришь.

Ел. О молимъ васъ шапице, у Бечу се редко чуе Србски, све немецки, и французки. То су вамъ езыцы! кадъ говоре, мыслише медъ имъ пече изъ усли. Я жалимъ единако, што ме ниспе дали да и Французки учимъ.

Марко: А скимъ бы ты овде говорила?

Ел. О молимъ васъ шапице, имала бы я доспа асне одъ шога. Каквы романа они имаду! я самъ чипала одну анекдоту, за кою су ми казывали да е с' французкогъ иберсецована, о, те лепше! — пакъ јошть какве бы несрећне Принцессе и Хелдове нашла, како су се заљубили, како су спрадали, како су се ножевы убіяли! ахъ и јошть много коешпа бы я нашла кадъ бы знала Французки.

Марко: Па шта бы се помогла сошымъ?

Ел. О шапице, много! Ер' говориши по моди, унперолшоваписе с' найвећомъ Господомъ, шшелловаписе, и уста по шапку држаши, то се све изъ романа учи.

Марко: Тако. А имали ушымъ швоимъ руманма, како се гопови ручакъ, како шре-

ба быти добра газдарица, и како валя децу  
воспышавати?

Єл. А то є сасвимъ гемайнъ, цю само  
парасницы раде.

Марко: А госпође?

Єл. У Бечу прве даме и опімѣние фрайле  
нишпа не раде, него спаваю до осамъ сатій;  
у полакъ девешъ доцесе имъ слушкиня кафу.  
Запымъ успану, даду се обући, и седе или  
кодъ свогъ шуилешпа, или на пенџеру  
шаду, гледаюћи како пролазе млади гавалери  
на коньи и пешице.

Марко: Моя ћерко, я видимъ, да є  
теби Бечъ сасвимъ обрно мозакъ. Друго су  
прве Госпође у Бечу, а друго си ты; за то  
оспависе сви безпослица, па гледай те буди  
добра газдарица, и онога, шшо те є испросіо,  
люби као верна супруга.

Єл. Ахъ Опаць! вы іошпъ незнаше шпа  
є любовь! друго є просто, и опросише ми  
шшо ћу рећи, паорски любипи; а друго є  
любипи Вечки и покнѣижки. Оно є любовь  
любезный пашице, кадъ се кои краль у какву  
принцессу залюби!

Марко: Єс' чула ты гиздушо; немой  
ты мени мозакъ обршати с' шымъ швоимъ  
Принцезама; нисамъ ни я принць ни Краль,  
па опешъ, фала Богу, швою покойну машерь  
већма самъ любіо, него да самъ по свеша по-  
дамчомъ имао. И ты ми ниси друго нишпа  
него Маркова кћи, зашо бацы те лакрдіе,

па гледай преслицу, ако мыслишь да будеш срећна и чеспиша.

### П О З О Р І Е 3.

Башићъ, Пређашни.

Марко: Башь како валя. Ес' чуо Башићу, я самъ теби Елицу обећао, и она оспае швоя; али ако мыслишь да добро живише, недай іой нишошто да ове врашке кнѣиге чиша.

Башићъ: Господару, я ћу гледаши, у колико е могуће, да се с' ніомъ сложимъ.

Марко: Свуда, свуда, само овде не; слушай мою речь; ер' да су ми какве кнѣиге, него како преба любипи, гледайдерь имъ посла, и запо да морамо очи кварипи.

Ел. Ахъ шапице вы не разумеше —

Марко: Доста, гледай шы нѣ, іошпѣ бы изрекла да я старъ нишпа незнамъ него ше нѣне кнѣиге. — Сынко, я самъ ши дао савеша, ако се по нѣму не узвладашь самъ ћешь быши кривъ, а шы гиздушо чувай швога мужа, и бацы те врашке швое румане, зашто у нѣима не спои како ће мо се наеспи, а шо е найнужнѣе, знашь ли? ер' троу незна за шалу макаръ да си у средъ Беча и найвећа помодарка; онъ оће свое, те оће; ел' шако Башићу?

Башићъ: Вы испишу говорите.

Марко: Есть, ал' пытай ню, да ви-  
дишь, како ти она мудруе. Него ништа,  
неће ми се ни она дуго овуда коспрешиши.  
Знашь ли зашто самъ те звао?

Баш. Я незнамъ.

Марко: Да буде веселъ садъ у неделю;  
зашто бы толико прошезали?

Баш. Вы сте врло добри.

Марко: Шта, я тебе знамъ за пошпе-  
на и вредна момка, но ми в доста. Садъ  
у неделю дакле.

Баш. Како е ваша воля.

Марко: Тако, што пре, што болъ. Ва-  
ля ову гизду посломъ забавляши, докъ іой  
нису тій румани сасвимъ мозакъ обрнули.  
Башићу садъ све знашь, ако ти е ишно, мо-  
жешь ићи гледати посао.

Баш. (полюби га у руку) Я ћу се  
прудити, да любовь тако доброгъ оца задр-  
жимъ. (Елицы) Я се прашамъ.

Елица: Службеница. (Башићь ошиде)

Марко: Вишь Елицо, овай ніе из рума-  
на, ал' е зашо опеть красанъ дечко.

Ел. Ахъ Тапице, кадъ бы се само у Бе-  
чу удала.

Марко: Опеть она. Моя ќерко у Бечу  
е скупо живити. Ты незнашь ишта самъ я  
за ове две године само на тебе попросію; а  
кадъ спечешь, и швой мужь буде ише наме-  
ти као пы што си, онда можешь ићи куда  
пи е драго.

## ПОЗОРИЕ 4.

Миша, Преѣашии.

Миша: Баронъ Голиѣъ свою препоруку шилѣ, и жели Г. Марку Вуйѣу као найопимѣ-нiемъ у овомъ меспу лицу свою визишу учинити.

Ел. Нами ѣе особито драго быти.

Марко: Баронъ Голиѣъ, одкуда е онъ?

Миша: Онъ е из' Славонiе, и садъ пу-туе, да бы своя вѣжеспва iошпѣ искусствомъ обогатио.

Марко: Па шта ѣе онъ кодъ насъ?

Миша: Онъ жели свой ауфваршунгъ ва-ми учинити.

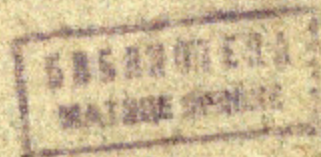
Ел. Нашу препоруку на Г. Барона, мы ѣе мо то за честъ примити. (Миша се по-клони и ошиде)

Марко: Ес' чула Елице, я нисамъ радъ да се с' Баронима мешамъ.

Ел'. О шапице, шо е само една визиша. То е садъ у Бечу спрашно у моди.

Марко: У моди или не, шек' я теби кажемъ, да не радо барапамъ с' онимъ, предъ-кимъ споймъ гологлавъ. (куцанѣ на вра-ши)

Ел. Херайнѣ.



## ПОЗОРІЕ 5.

Алекса, Пређашни.

Ал. (поклонисе) Я молимъ за извиненіе, да самъ се тако не познашь с' моимъ присуспвіемъ Вамъ досађиваши усудио.

Ел. Чеснь одъ наше спране Г. Баронъ; мы за чеснь примамо визите и други, а шаквогъ Господина за особиту сређу.

Марко: Добри люди мени су у свако време добро дошли.

Ал. Слуга нижайшій.

Ел. (Донесе столицу) Ако смемъ молиши.

Ал. Любимъ десницу. (седне) Я увекъ желимъ на овомъ момъ пушешествію са Сербльима найпаче благороднымъ у познатице, и дапась се зѣло радуемъ, да самъ шо щасніе получіо.

Марко: Богъ ме Господине, да вамъ право кажемъ, я нисамъ ни одъ какре знапне фамиліе, и мой є цео немешакъ шпо самъ пошпенъ човекъ.

Ал. Та шо и єсть Господине, шпо насъ почипанія доспойным' шворм, найпаче —

Марко: Єсть, да су мою бабу звали паче; но запо се я нимало не спыдимъ, ниши ми ко пребацьваши може.

Ал. Вы се варате Господине; Я самъ казао найпаче, кое шoliko значи, као немедки *zumahl* или *besonders*.

А л. Есть, *besonders, besonders*. О любезный шапице, по вамъ е ауздрукъ!

А л. Наипаче убо значи *besonders*, слѣдовашелно я о вами, и о вашей дражайшей матери никаковаго худаго мнѣнія имати нисамъ могао.

Марко: Бога вамъ, еште ли вы Србинь?

А л. Правый и оцемъ и матеремъ.

Марко: Хм! я бы рекао да нисше башь правый Србинь.

А л. И заключавате?

Марко: Я васъ не заключавамъ; него само у речи мыслимъ, да нисше правый Србинь.

А л. Ал' одкудъ вы по мыслише?

Марко: Ер' васъ не разумемъ, а я самъ ямачно правый Србинь, ер' е моя родбина изъ Сербіе на ову страну прешла.

А л. Да сте вы Сербинь, я о пымъ не сумнямъ, но изъ того не слѣдуе, да я Сербинь нисамъ; ер' самъ я вѣжеспва прилѣжаніемъ распроспранію, вкусъ изобразію, чувспва опончао.

Марко: Богъ ме Господине, я вамъ ни одну речъ не разумемъ.

А л. Негли запо, зане —

Марко: Зане, и шунегли шпа вы говорите. Шунегле я не продаемъ, а зане (\*) у ова доба нема.

2 \*

---

(\*) У Банашу месо е' козаре.

А л. Вы шалу проводите.

Марко: Нема шу шале; него кажите ми, каквимъ езыхомъ говорите.

А л. Ово е езыхъ Славено-Сербскій, по еспъ, Сербскій, но по кнѣжевнымъ правилами углаженъ и изображенъ.

Марко: Кадъ е шако, по се мы не можемо разговориши, ер' самъ вамъ я неукъ и невешпъ у кнѣигама; него ево мое Єлице, она е и шако была у Бечу; с' нѣомъ можете о томъ говориши колико вамъ срце иште. Збогомъ.

А л. Слуга самъ нижайшій.

## П О З О Р І Е 6.

Алекса и Єлица.

А л. Вашъ Г. Отаць имаю доброшу шалу проводиши.

Є л. Као старъ молимъ; не мари вамъ онъ ни закакве красоте, кое се у Бечу могу видиши.

А л. Вы сте были у Бечу?

Є л. Пешъ година.

А л. Шарманпъ!

Є л. Тако ми се Бечъ допао, да самъ се едва приволети могла кући доћи. Едва самъ у спаню была Сербски говориши, шако самъ се была на немецки ошгевеновала.

А л. То често бѣва.

Е л. Садъ самъ се јошъ добро Србизирала, ер' овде кодъ насъ слабо немаца има; но зато опешъ наймили ми е уншералшунгъ у чипаню кнѣга.

А л. То се абіе дае видипи, понеже кнѣга кодъ васъ спои.

Е л. О молимъ васъ, по вамъ е кнѣга! я самъ іѣ спопинама чипала, али оваѣ либшафтъ, оваѣ швермерай нисамъ нигди видила. Шкода што нема ферфассера, кои е писао, я бы га у момъ такшрифту преношрала.

А л. Дакле вы и Лукшора споразумѣніе имаше; по е заиста много одъ едне господичне, по показуе разумъ, и дивное воспышаніе.

Е л. Мени е вирклихъ наймилиа забава, кадъ могу моимъ другарицама приповедипи шта самъ кое гди чипала. Тако самъ пређе кодъ Клаурна — о шай вамъ пише! — кодъ нѣга самъ еданъ прекрасанъ ферсъ нашла:

Komm' ach komme  
Meine fromme,  
Küsse, schliesse  
Meine füße.

А л. Заиста Клауренъ изрядно пише.

Е л. Сви га пофалю да е модишрайбер.

А л. Всяче ки.

Е л. Чипаше и вы радо кнѣге?

А л. Безъ свакогъ прекословія; но я се садъ само са Славенскимъ забавлямъ. Нѣ-

мецки и французки самъ у момъ дѣшинству  
чишао.

Ел. Дакле вы и Французки говорите? о  
най самъ вамъ еззыкъ я желила учити! Но чу-  
емъ да е шежакъ.

Ал. Безъ сумнѣ. Што е лѣпо мора и  
пяшко быти.

Ел. Вы дакле морате быти еданъ осо-  
битій Гени.

Ал. (поклописе) Ово е за мене ком-  
плиментъ Господична; но я искрено исповѣ-  
дамъ, да е найвыше мое воспышаніе къ шо-  
му содѣйствовало.

Ел. Apropos! кадъ самъ се сешила, имамъ  
неколико речій, кое самъ у момъ шакбуху  
записала; вы ће те доброшу имашы, знамъ,  
наиболѣ екшплецыраши ми.

Ал. Драговољно (Елица опиде у дру-  
гу собу)

Ал. (самъ) Но садъ ће те врагъ узети  
Алекса. Ко ми рече, да се у Французки пле-  
ћемъ кадъ бекнупи назнамъ? ако ме измери?  
— али куражъ Алекса, и она е вока као и  
нѣнъ ошаць.

Ел. (донесе папіръ) Ево овде мо-  
лимъ. Едва самъ шо научила чинити, но  
стыдимъ се изрећи. Молимъ како вы изго-  
варате, да видимъ слажели се е моимъ.

Ал. Изволше вы напредъ, я ћу вамъ по-  
шомъ изговоръ утѣочити.

Ел. Я се стыдимъ, кадъ ме ко корегира.

Ал. Зашто, ни найменше пога, само свободно. Видите овде б е а у.

Ел. То е бо.

Ал. Изрядно, само мало гласъ повуцше. Видите овде таблеаукс —

Ел. То е табло.

Ал. Изрядно; вы весьма изрядно изговараше.

Ел. Но молимъ понизно шша е шо табло?

Ал. Табло — табло долази одъ шпанскогъ нарѣчія таблесь —

Ел. Дакле вы и шпански знаше?

Ал. Я самъ быо у мадришу шесть месецій. То вамъ е варошь! шша е Бечъ и Паризъ! има 60,000 само црквій; 135 піяца великы, осимъ малы, шшо нисамъ ни изброяши у соспоянію быо. — Піяца С. Спіридона ваѣа е, него у Америки тако зовома Демиръ піяца, а лепша, него у оспрову Сентъ Доминго. Она е сва одъ самогъ перцеллана злапнымъ пругама тако красно извезена, да се изда ека чини, да е нѣкій бѣо песпременно изшаранный привезъ. Око нѣ спои у луфшу одъ самогъ злапа и сребра начинѣный цѣо Хоризонтъ, шо есть: сунце, мѣсѣць, звѣзде и прочая.

Ел. То е прекрасно.

Ал. Я кажемъ Господична нема землѣ преко Шпаніе. Я едва ожидавамъ, да ми мой Г. оцаць умре, да се могу тамо пресе-

липи; тамо су вамъ люди, тамо е маниръ, тамо воспыпаніе.

Ел. Я самъ слухала, да, кадъ су пре неколико година у Мадрипу тели луфтбалонъ пуштапи, да е краљ, или ко тамо влада, дао распысапи по телой земљи, да се люди не уплаше, што ће ду у луфпу видипи неку спварь, ер' шо ніе вампирь, него луфтбалонъ.

Ал. О молимъ васъ, шо е анекдота; и човекъ пакъ има неприятеля, кольми паче еданъ народъ. — Свакій може говориши што му драго, но я самъ тамо быо, я самъ се шестъ месецій с' нѣима унперхалтовао. Сирома мой Г. Опаць насмеясе, видѣвшій, да самъ я при вексле одъ 20,000 фунтій шперлинга упошребіо. Но тамо се дае и прошиши. Еданъ пупъ доѣмъ я у кафану, гди видимъ, да се множештво людій накупило. Примѣшимъ абіе, да еданъ комедіантъ има неку зверь изъ пѣкогъ оспрова, кой е пре чешыри године изобрѣпенъ быо. Айнше е быо великій, понеже су само найвеѣи министри могли улазиши. Я и не пыпаюѣи шта е шакса бацымъ еданъ дукапъ, но добіемъ билешъ за треѣій плаць. Ово ме опнюдъ огорчи, зато имъ бацымъ десепъ дукапа, уѣемъ у нупра, и шу зверь у присуствію целогъ Господства моимъ нишполѣмъ убіемъ. Пришяжашельи подигну запевку, обаче я имъ бацымъ векслу одъ 1000 фунтій шперлинга и они онеме. Присуствующій, кой су шу бы-

ли, удивесе такой моіой имуѣности, и абіе прочую, да самъ я Сербинъ, по свимъ журналма попомъ и новинама звонило є име Барона Голиѣа.

Єл. То є быо лєпъ шпрайхъ.

Ал. Хвала Вышиѣму, Опаць ми є имуѣанъ; зашто не бы жерпвовао онде гди се мое славе пице.

Єл. О, я!

Ал. Кадь су прежде пепъ дана ударили пустайе на мене —

Єл. Шта пустайе?

Ал. Безъ сваке сумнѣ. Поперну нѣи дванайстѣ пушке на мене, и повичу: халпѣ!

Єл. Я бы се ушлашила.

Ал. Я ништа. Шта оѣете юнацы, рекнемъ, познаете ли младогъ Барона Голиѣа? На ово име они сви падну на колена, и почну молиши за опрошпенѣ. На шо имъ я бацимъ кесу дукаша и рекнемъ: узмише, ово Вамъ младый Голиѣа дае. Они ме на шо сви полюбе у руку, и испраше до накрай шуме.

Єл. То є вирклихъ много.

Ал. У помъ я мое увеселеніе находимъ.

Єл. Я кадь бы тако по свету ишла, волила бы него Богъ зна шта, особито кадь бы шoliko єзыка знала као вы.

Ал. То є найлакше. Изволте єдно мало путешествіе преко Европе учиниши, пакъ ѣте све получиши што желите.

Єл. (скупляюѣи свое пашіре) Дакле молимъ за шабло.

Ал. О молимъ, то е маленкостъ. Табло долази одъ Шпанскогъ нарѣчїя таблесь, кое полико значи колико таблеауксъ; таблесь дакле ништа друго нїе него таблеауксъ, слѣдовашелно кое смысль тако изражава као табло.

Ел. *Prächtigt!*

Ал. Ово е сасвпмъ філологическо произведеніе.

Ел. А како бы то Србски казала, кадъ бы ме мой шапица запышао, я добра Србкїня нисамъ.

Ал. А то се Србски и не може изразити него славенски, и то овако одъ прилике: мздопремчивостъ,

Ел. То е пешко.

Ал. Зато се и зове французкїй языкъ и-зображеный діалектъ.

Ел. Рихшигъ *eine gebildete Sprache*. — Я не бы жалила Богъ зна шта даши, кадъ бы само шай языкъ научила.

Ал. То можеше лако; едногъ искусногъ Шпрахмайстера.

Ел. Овде нема шаковы.

Ал. Или какве аукторе пригяжаваша, кои су правила о французкомъ языку писали.

Ел. Слушала самъ, да е нешто Майдингеръ некїй о томъ писао.

Ал. Да, Майдингеръ, Лафаетъ, Мирабо, Донъ Кишоъ, и многи други.

Ел. Я самъ читала Донъ Кишоа; али то е бью само Романиъ.

А л. То е было Донъ Кишопъ млаѣй, старшій е писао Грамматіку Французку; уповайтими Господична, и я самъ се много изъ Грамматіке Донъ Кишопове ползовао. Ако имаше волю, я вамъ могу изъ Беча послати.

Є л. Вы дакле полазити у Бечъ?

А л. Всячески. Одлазимъ момъ пріятелю, гди самъ се преѣ пещъ година осамъ месецій задржавао.

Є л. Како се звао шай Господишъ?

А л. Шлегль

Є л. Шлегль? дакле вы сте кодъ нѣга были?

А л. Безъ сваке сумнѣ.

Є л. О молимъ васъ, и я самъ была кодъ нѣга на кошту.

А л. То е еданъ изрядный Господишъ.

Є л. О финый Господишъ.

А л. Найпаче нѣгова супруга.

Є л. О молимъ, онъ е удоваць одъ осамъ година.

А л. То дакле ніе шай, гди самъ я было. Овай има много куѣа к у Прежбургу.

Є л. Макарь; онъ нема госпою, оно му е кѣи што виршофшъ води.

А л. Дакле кѣи; я самъ всячески умспивовао да му е супруга.

Є л. То е врло добра девойка.

А л. Дивне лепоте.

Є л. А, лепа башъ тако ніе, ер' су е богишъ покварили.

А л. Есть, то е една шкода, иначе у свему се може нарећи една изрядна деvojка.

Е л. Я бы се усудила с' еднымъ писмомъ бешвероваши Васъ за мой гуйшаръ.

А л. (поклонисе) То я за велико щастіе примамаъ. Она ће се обрадоваши, кадъ писмо одъ свое воспитанице прими, найпаче изъ мое руке, кои самъ у ньюовой кући као у своіой.

Е л. То ми е вирклихъ весма мило, да самъ се с' вами узнала; веруйте ми Г. Баронъ, врло ми се редко овакове визише пригађаю.

А л. Вѣруемъ, за васъ е една шкода, што сте изъ Беча изишли; вашъ заиста нѣжный сославъ шѣла мора великій ушшербъ трпиши. Шша е шуђа, шша е спиранна земля? я зато мое пушешествіе и правимъ, да бы веће искусство получіо. У шуђой земљи може човекъ видіши што никада ніе видіо.

Е л. Вы имате право. Шша самъ я у Бечу видила!

А л. То е нишша; да одеше у Мадридъ, да видіше море, онда бы шекъ могли казаши, да сте видли шшогодь.

Е л. Мора сила воде быши.

А л. Всячески. Башъ кадъ самъ я шамо бью, запалисе случайно; ше вапре, и шогъ пожара! то е за удивленіе.

Е л. *Im Gottes willen* Г. Баронъ, ел' могуће да вода гори?

А л. Зарь вы по нисте у Вечу чули? изволше само фвсіку чипапи, коя е у Мадришу издана године 1512, на спрани 121 ой паће те се о целой овой повѣсти увѣриши.

Е л. Но по е много; по ме е тако обузело, да вамъ не могу исказати. Вы сше єданъ особый Господинъ.

А л. Господична, шпогодъ видите на мени, увѣрени будите, да е све Шпанска и Англія причинила.

## П О З О Р І Е 7.

Марко, Преѣашии.

А л. Ваша Господична кѣи дивнымъ разумомъ и проспранымъ вѣжествомъ тако суме обвезали, да се опнюдь распати не могу.

Марко: Добро кадъ ме баръ у томъ изменуши може; да не жалимъ шпо самъ толико на ню прошію.

А л. О заиспа, она у Вечу ніе была всуе.

Марко: Нека псуе; знамъ да га неће выше видити.

А л. Зашпо любезный Господине.

Марко: Знаше мы смо люди прости, па каквисмо мы, тако смо ради да намъ и зепъ буде.

А л. (гледая ѣи на Єлицу) сожалуемъ.

Марко: Прстенъ е веѣ прошао, и ако се будеше задржавали до Неделѣ, можеше моію Єлицы у сватовы быши.

А л. Радуемъ се (Єлицы) Господична я  
честишамъ !

Є л. О молимъ, немате шпа! *es ist ge-  
mein, sehr gemein!*

А л. Нишпа, ако е само добаръ.

Марко: О Господине, добаръ и пошпенъ  
младиѣъ, сви га фале. Онъ е сынъ моѣъ спа-  
роѣъ побрашима Башиѣа, и у свему е оцу по-  
добанъ.

А л. Дакле сынъ Башиѣа? и нѣму Госпо-  
дична руку дае? незнатели вы дасте родъ?

Марко: Какавъ Родъ?

А л. Єсте ли вы изъ Сербіе?

Марко: Єсть изъ Пожаревца. Хм, ме-  
ни е іошпъ єданъ казывао, да е шарый Ни-  
кола с' моіомъ бабомъ кумъ, зато морамъ  
распышати.

А л. Ніе одъ попребе. Никола Башиѣъ  
єсть оцацъ вашегъ зєша.

Марко: Тако є.

А л. Нѣговъ се дедъ звао, ако се не ва-  
рамъ, Милушинъ.

Марко: Мишаръ.

А л. По обычаю. Тако и данашній данъ  
шепамо децы, и ако е Іоаниѣъ зовемо га Іо-  
цомъ, Іовомъ, Іованомъ, и шако далше. Та-  
ко дакле и Милушина называли су Мишромъ.

Марко: Ту имате право. Но како до-  
ѣосмо до рода?

А л. Кадъ е вашъ дедъ с' фаміліомъ сво-  
іомъ прєшао на ову страну, окуѣисе, и по-  
спане великимъ газдомъ. У шымъ добіе и

кѣрь, шо є была ваша покойна мати, и понеже да се Милушинъ шу догоди, понуди га вашъ дедъ, да му первородну кѣрь крести. Овай шо с' радостію прими, и понеже да є при-  
яшель быо вашегъ дома, нарече іой име —

Марко: Єла?

А л. Тако є, а припомъ ю прозове паче, с' шымъ условіемъ, да ю онъ своіой децы причислява, и да се заклинѣ, кадъ годъ іой нужда буде, и у нѣгову куѣу доѣе, шю все одъ себе не пушшати.

Марко: Хм, хм! да я о томъ нишпа незнамъ! зашо ме є меѣрь онъ побрашимомъ звао.

Є л. О шапице! пресный родъ.

Марко: Ал' одкудъ вы шо све знапе?

А л. О молимъ, зашо я мое пушшесшвіе и правимъ. Ни еданъ чрезвычайный догаѣай не оснае, да га у мой дневникъ не спавимъ; све я с' вящайшымъ любопытствомъ слушаемъ, шшо бы мое искусство обогатило. Ово є заиспа еданъ рѣдкій случай.

Марко: Дакле родъ! є моя Єлице! нема нишпа.

А л. Овде треба спрожайше поступати шшо се рода шиче, не шoliko изъ нравственны узрока, као шшо намъ нѣки естествоиспытатели говоре, колико найпаче изъ моралны источника.

Марко: Вы сте заиспа особитій некій младиѣ, и я ѣу васъ весма пошшовати, шшо сте ме греа опросили.

А л. Да Господине! грѣхъ великій, шо намъ мораль приписуе.

Марко: Єлице, шта ће мо с' прстеномъ?

Єл. Я незнамъ шапице.

Марко: Я га морамъ напругъ искаши. (Алекси) Господинъ Баронъ учинише ми любовь, позабавише се іошпъ кодъ мое кѣри, докъ се я не врашимъ.

А л. Я за особенно щастіе примамаъ.

## П О З О Р І Е 8.

Алекса и єлица.

А л. Господична, я бы желіо, да ми е вашъ Г. Опаць дозволіо кодъ васъ непрестано пребываши.

Єл. О молимъ Г. Баронъ, а дал' бы могла моя радостъ веѣа быши, него с' таквомъ персономъ уншералповашисе, коя е тако учена и белезень. Заиспа я се дивимъ вашемъ разуму.

А л. Како што се рода вашегъ шиче? О молимъ, шо е по Генеалогіи точно опредѣлено.

Єл. Право да вамъ кажемъ, я се радуемъ, што се тако мимоишло.

А л. О молимъ, за васъ и ніе овде обываши. Я се чудимъ да сте се и резолвирали изъ Беча врашишисе.

Ел. Само ми е жао што ми е прспенъ кодъ погъ могъ несуѣшика, кога ентибероваши не могу; ер' ме е маши на смрши закле-ла, да се безъ иѣга не венчаемъ. Знамъ да ѣе се мой папица имаши доста зноиши, за-што су овде люди одвеѣ пелхафтъ.

А л. О! молимъ, они и не могу любовь бла-городно чувспивоваши.

Ел. Натырлих! Овде што самъ чипала, како е една Принцесса едногъ хелда любила, шо е была любовь.

А л. Всячески! но ш треба изображено сердце, кое ѣе тако почувспивоваши, припомъ и женска персона мора одъ велике важности быши, коя ѣе таку любовь у сердцу младиѣа каквогъ возбудиши. Я с' мое спране умспву-емъ, да бы ваше лице све друге лепоте по-бѣдило.

Ел. Вы мене застыѣуете.

А л. Мыслише ли вы да е ово само празно-словна хвала? о, не тако ангелска господич-на, гледаише у самомъ дѣлу. Я самъ одъ ба-ронскогъ поколѣнiя, и опетъ бы све благо презрео, кадъ бы среѣанъ быо одъ васъ лю-влѣнь быши. Вы спе мене спреломъ уязви-ли, кою никаковый балсамъ залечиши не мо-же; вы спе мене обаяиелнымъ чинма шако занели, да не чувспвуемъ гди самъ (у в а ш и е з а р у к у) Чуйше ангелска Господична гласъ вашегъ вѣчипогъ роба, я васъ смерт-но любимъ.

Єл. Ахъ Gott! welche Entzückung!

Ал. (клекне на колена) Любимъ выше него существо мое, него зѣнице очесъ моихъ.

Єл. Ахъ Боже, како є одговорила Амалія, кадъ є Моръ предъ ньомъ клекао!

Ал. Ние Моръ оно чувспвовао, што я у прсима осеѣамъ, нипи може какавъ принць веѣма любипи, него што я васъ любимъ.

Єл. (диже га) Молимъ Господине усшайте.

Ал. Не, овде допусшете ми кодъ ваши ногу умреши, или рѣшителный гласъ чупи.

Єл. Я самъ сасвимъ *gerührt*, него молимъ усшайте доѣѣ ми одкуд' шапица.

Ал. Сладка моя Господична, я васъ крыломъ амора заклинѣмъ, любипел' ме искренно?

Єл. О молимъ, Лидія є само ѣупеѣи пошврдила да Лаузуса люби. Тако исто и я любимъ.

Ал. (скочи горе и уваши є за руку) Вы мене любипте! О Бози, помозипте ми, да моя чувспва изразимъ (полюби і ой руку) Аморова спрела нека ме уязви, нека ми сердце исчупа, и на поруганіе всѣхъ искреннолюбящихъ преда, ако закленву порушымъ.

Єл. И я то исто ѣупаюѣи бешпенигуемъ.

Ал. О како ме садъ воображеніе води на будущность, кадъ будемо у вершу седиши, подъ каквимъ лиснашымъ дровомъ, гди по-

шокъ пече, каква ће наша любовь быши!  
 каква ће мо мы увеселенія тогда осећати!

Ел. Ахъ! сасвимъ романшишь! — Г. Баронъ, я се не спыдимъ, казати, да бы желила с' вами и предъ олшаромъ мою любовь пошврдити. Тако е испно слободно и Цораида казала своме любимцу; но само по васъ молимъ, да се у Бечъ преселимо.

Ал. Боже сохрани, у Мадришь, тамо е живопъ, шпа е Бечъ!

Ел. То ми е мило. Я ћу мога шапицу намолиши, да ме вами поклони као што е Цулима свога оца молила. Само му немойте казывати, да ће мо горе полазити, ер' онъ запо слабо мари, па намъ неће допустити.

Ал. О я умемъ быши предоспорожанъ! само кадъ ме шаковый ангель любви, я се никакове прошивности не боимъ.

Ел. Я нећу поћи за другоъ, макаръ ме опаць и цвинговао; ер' е обычно у романма, да любовницы найпре спрадаю, па после да се узму.

Ал. Вы весма благородно чувспвуеше. Но доспа того разговора, ево ми бединшера.

## П О З О Р І Е 9.

Прећати, Миша.

Миша: Господинъ Баронъ, едно писмо на васъ и вексла.

А л. Я бы желіо —

Є л. Я нисамь рада при издаваню запове-  
спи вась шперовати (и зыѣе)

Миша: За Бога шта радишь? црко одъ  
глади!

А л. Не бойсе Мишо, добро ѣ быши;  
наговори само твоей шрбу, да іошпъ малчицо  
пошрпи.

Миша: Да, да пошрпи, ласно є теби  
кадъ си се нагроувао и преко и уздужъ.

А л. Нисамь ни окусіо веруй ми, па опешъ  
шрпимъ, шрпи и ты мало.

Миша: Како ѣу кадъ самъ малаксао,  
єдва споймъ. Увукао самъ се у куйну да  
шшогодь изварама, ал' кадъ ми почеше пре-  
ва крчиши, слушкинѣ помысле, да шшо дру-  
го радимъ, па ме испераю на полѣ.

А л. Ништа зато, само се ты іошпъ ма-  
ло пошрпи па ѣ мо среѣни быши.

Миша: До врага среѣни; Маріа за по-  
бомъ у потеру иде.

А л. Шта, Маріа замномъ? ей убіо є  
Богъ, садъ ѣ ми савъ планъ поквариши,  
шшо самъ с' шоликимъ шрудомъ начинію. Ви-  
дишь ову девойку, шако самъ є речма довео,  
ше се залюбила у мене као маче. Него садъ  
лажи ако мыслишь шшогодь.

Миша: Шта ти я знамъ, кадъ она пра-  
ска и виче.

А л. Да є врагъ носи, и кадъ самъ є у-  
познао.

Миша: Све бы было кое како, кадъ не бы знала гдисмо, али ево врага што намъ е ушла у прагъ.

Ал. Пспъ! промени фарбу.

## П О З О Р І Е 10.

Елица (носи на единомъ служавнику вина, на другомъ пише.) Преѣашии.

Миша: (Ахъ! канъ да ше е Богъ научіо)

Ел. Една ми е слушкиня у куйни, друга лежи, шшумаду самъ послала моіой одной пріятельицы зашо сама морамъ служиши; но я шо вирклихъ радосніе чинимъ.

Ал. О молимъ, вашъ е трудъ превосходанъ мене ради.

Ел. (нашочи чашу вина) Ако смемъ служиши —

Ал. Любимъ руку, я нигда вина піемъ.

Ел. Ово е Ауспрохъ.

Ал. И зашо нисамъ ни наименше распоженъ.

Миша: (на страни) веруемъ, и я нисамъ, ер' ми крче црева.

Ел. А оно венгшпенсъ одъ овогъ.

Ал. За недаши вамъ корбу оѣу. (узме едно парче пише).

Миша: Дакле Г. Бароць! —

Ал. Кажи му да ѣу абіе доѣи. На, подай му еданъ дукашъ шрингелта (извади

кесу с' шануси, и пружи му еданъ у руку) Садъ иди.

Миша: (у полазку за себе) Да ше ђаво носи.

Ал. Апропо! есили шы море шпогодъ ео?

Миша: Богъ ме ваше Сіяшелство, я ни-самъ.

Ал. А оно ево и шеби еданъ дукапъ, кадъ си ми шаковъ гласъ донео.

Миша: О Господинъ Баронъ, бадава ми даете; Овде ни вирцауза нема, гди бы човекъ пошшено ручаши могао.

Ал. Я драгій мой, садъ ни си у Мадрипу.

Миша: О тамо е живонъ! кадъ ми ваше Сіяшелство даду по еданъ дукапъ, я знамъ Талианцыма засведочиши, да самъ младогъ Голиѳа служисель, а овде?

Ел. О молимъ, нека иде доле кодъ насъ, може пошшено ручаши.

Ал. А зашто, нек' се мало и напаши.

Ел. Зашто бы се папіо, кадъ може и безъ шога быши. Идите вы мой драгій у куйну; па ќе те све тамо по вољи добиши.

Миша: Любимъ руку милоспивой Господични.

Ал. Потомъ немой заборавиши што самъ ти казао.

Миша: Я ѳу све по заповести совршиши. (поклонисе и ошиде)

Ал. Добаръ Младиѳъ; онъ е мой бедин-теръ, но я га шако радо имамъ, да га др-

жимъ, као свое, С' њимъ самъ одъ веће ча-  
сти мое пушешествіе совершио.

Ел. То е вирклихъ најлепше, кадъ ко  
честипогъ бединшера има. Я не могу ника-  
ко да се на добру слушкиню намеримъ.

Ал. (узимаюћи друго парче цы-  
ше) Господична, ово е тако пріянно —

Ел. Ово самъ сама месида.

Ал. Зато е тако сладко! заиста одъ прі-  
янногъ мора увекъ нешино пріянно произићи.  
Я како самъ любитель шеста, по ће те ми  
морати сами, не смапраюћи на две при слуш-  
кииѣ по еданъ пушъ на неделю месиши.

Ел. Ахъ! кадъ бы то време скоріе до-  
шло!

Ал. (полюби е) И доћиће оно ангал-  
ска моя Господична; мени е доволна ваща лю-  
бовъ, негледаюћи на цѣль њѣне забаве.

Ел. Я самъ истина на много меспій чи-  
шала, да любовницы нису тако за свадбу ма-  
рили; Но я опешъ овде сасвимъ другояче о-  
сеѣамъ.

Ал. То е дѣйство силне любви! воиспи-  
ну, я на цѣломъ момъ пушешествію нисамъ  
тако њѣжну тако любведоспойну дѣвицу на-  
шао, као што сте вы.

## ПОЗОРІЕ 11.

Марко, Преѣшши.

Марко: Г. Баронъ, я вамъ не могу доста благодарити, што сте ме пробудили изъ сна.

Ал. Како Господине!

Марко: Ништа, ништа, фала вамъ. Една девойка явила ми се.

Ал. О молимъ, немойте іой вѣровани.

Марко: Она ми се заклиняла, да е преварена.

Ал. Немойте іой вѣровани.

Марко: Познаете ли вы ню?

Ал. Нешто мало.

Марко: Вы морате особиный человекъ быти, кадъ и ню познаете.

Ал. Ню познавати мене се особено пице. Знамъ да вамъ е налагала, што не бы пошпенъ человекъ ни сивати могао; но я васъ молимъ, немойте іой вѣровани.

Марко: Г. Баронъ, изъ овы речій судимъ, да сте вы врло пошпенъ человекъ, ер' вы овде мога несущеногъ зета переше, кое е заиспа лепо одъ васъ; али бадава, мысмо и тако родъ.

Ал. (Ей шужанъ, ша ово не за мене!) Господинъ Вуйць, треба знати, да се у спвари текъ полакъ случава што се приповеда; зато испій шай младиць ако е и поклизало, не тако као што се описуе.

Марко: Мени е доста, само ми е жао 500 фор.

Ал. Зашто то?

Марко: Ер' смо се тако погодили, будући да прспенъ, што е кодъ нѣга, выше за насъ вреди.

Ал. Ништа е то, небринитесе.

Марко: Мой Господине, вама се па сума мада види; ал' нама сиромасима, кои се морамо крваво мучиши, док' спечемо крайцару, мора быти пешко,

## П О З О Р І Е 12.

Миша, Преѣашии.

Миша: Г. Баронъ, никако неће, да ми вовѣри векслу.

Ал. Како то?

Миша: Онъ каже, да е радъ с' Г. Барономъ говориши.

Ал. Еси ли му дао прингелпъ?

Миша: Есамъ онай дукапъ што сте ми дали.

Ал. Пакъ шта ће выше?

Миша: Онъ е радъ самъ с' вами говориши.

Ал. Дакле да идемъ (Марку) Я ѣу свободу узети и выше пуша васъ посѣцавати.

Марко: О, Господине, како посао свршите заповедайте ми шаки доћи.

А л. Я се зѣло радуемъ, да самъ шу честнѣ  
получію (Елицы) Господична! я имамаъ честнѣ  
препоручишисе.

Е л. Dienerinn.

Марко: Само намъ скоріе доѣдише.

А л. Слуга нижайшій (Елицы, коя га  
п р а ш и) Господична, я мое срдце кодъ васъ  
оснавлямаъ.

Е л. Ахъ Gott! како е мени!

### П О З О Р І Е 13.

Марко и Елица.

Марко: Елице како ти се допада овай  
момакъ?

Е л. Ахъ шапице канда га е нека Цаубе-  
ринь родила. У средъ Беча не може се наћи  
као што е онъ.

Марко: Онъ ми се види мудра глава  
быши.

Е л. Ахъ шапице! шай вамъ зна куръ  
правиши! шай зна приповедаши! како е у  
Мадрипу быю, какви су тамо люди; шай  
вамъ зна експлецыраши Романе! а Фран-  
цузки вамъ говори какъ да е у Паризу ро-  
ѣенъ.

Марко: Бре маише Париза, веѣъ гледъ  
како ти онъ зна ово месно какъ да е овде  
одраснао. Я ни полакъ незнамаъ као онъ, а  
оснарио самъ овде; пакъ јоши и Марио —  
хм, хм! мени е за чудо.

Ел. Онъ е было у Бечу осамъ месецій! ша-  
ки су сви по горњи мести; само што е онъ  
нѣи прешекао, ер' е и у Мадришу было. Шпа  
ми нѣе тай приповедао! любезный шапице мо-  
жете ли веровати да море гори.

Марко: Како бы море горело кад' е о-  
но вода?

Ел. То ми е Баронъ казѣвао, да е самъ  
своимъ очима гледао; садъ како не бы Баро-  
ну веровала? онъ ми е и кнѣигу явио, гди се  
што може чипати.

Марко: Чудо велико! кад' бы се при-  
волео код' насъ ошати, волю бы него Богъ  
зна шта.

Ел. О шапице, онъ ако и ошане, неће  
изъ другогъ узрока него збогъ мене.

Марко: Хм, гледай шы нѣ! моя ћер-  
ко онъ е Баронъ.

Ел. Ништа запо шапице, онъ е мени  
казао да самъ шако воспышана, као да самъ  
се у Бечу родила.

Марко: А милуешь ли шы нѣга?

Ел. О шапице! нѣе могла Геновева већма  
любими, него я нѣга.

Марко: Ето ши!

Ел. А како не бы, кад' е лепшиј него  
Аполло као што Коцебу пише, а видила самъ  
сама моимъ очима кесу дукаша кодъ нѣга.  
Припомъ име Милоспива Госноя Бароновица  
— о шапице! вы не можете ово емпфиндо-  
вати; да сѣе само еданъ данъ были у Бечу!

Марко: А милуел' онъ тебе?

Єл. Я самъ нѣга с' моіомъ лепопомъ тако обчинила као Сигхарда Геновева.

Марко: Врашка девојко и с' твоимъ књигама!

## П О З О Р І Е 14.

Миша, Преѣашни.

Миша: Г. Баронъ су овде своју шнупишклу заборавили.

Єл. Шнупишклу?! —

Миша: Што просни кажу шнуфшклу.

Єл. Чуеше ли шашице? еданъ бедниперъ само (гледи свуда) Овде вирклихъ ніе.

Миша: Я се чудимъ да ме е за ню и послао. Она мора быти одъ велике важности за нѣга.

Марко: Но Бога вамъ драгій мой, ко е тай Господињ?

Миша: Онъ е изъ Далмаціе Баронъ Голићъ. О Господине, по вамъ е младићъ! кан да су све Богинѣ даре свое на нѣга излиле. Я нѣга не служимъ за плаћу, Боже сохрани! само што се не могу одъ нѣга да расправимъ. Но онъ ме заиста болѣ држи него свога рођака; новаца ми подико дае, да самъ свуда, кад' смо по Франціи, Шпаніи, Енглезкой и пр. ишли, младоме Барону Голићу образъ освещлаши могао. Шта выше? Онъ

ми е обештао и у едномъ одъ свои спаилука ухлѣбниши ме.

Ел. Дакле онъ и спаилуке има?

Миша: Наравно као Баронъ.

Марко: Тако онъ мора быши и врло богатъ.

Миша: О Господине шта вамъ е шай новаца попрошио! но нѣговъ отаць за то ништа не жали, само да у болѣ совершенство дође. Могли сте изъ нѣговы речи разумети шта вреди.

Марко: Онъ е мударъ дечко.

Миша: Јошп' да видите, кадъ се с' Филозофима у лишкупиъ упусти! — Кад' смо у Паризу были, чуемо да се сви мудрецы изъ целе Европе скупили, да неку стварь — я Богъ ме незнамъ о чему е — располкую. Сви се почну лишкупати и еданъ одржи побѣду. Ал' чимъ мой Господиъ дође, и проговори неколико речи Енглезки, на еданъ пушъ затресе се сала одъ плѣсканя руку: Право, право да живи Баронъ Голиѣ! Сопымъ узеше венаць, кои е шу быо, и мепуше му на главу. С' нымъ е морао при дана по Паризу иѣи, и найвеѣе даме с' пенѣра показывале су му свой байфалль.

Ел. Ахъ!

Марко: То е врло лепо за едногъ младиѣа.

Миша: О Господине! за три дана не бы свршио славу, кою е мой Господиъ кое гди, а особито у Мадрипу добывао.

Єл. Молимъ єсте ли и вы были кадъ є горело море?

Миша: Нисамъ, кое ми є врло жао, но кадъ самъ после спигао, видіо самъ на брегу печене рыбе, и шо ме є увѣрило, да є море горєши морало.

Єл. А Г. Баронъ є видіо?

Миша: Наравно као Баронъ. Я незнамъ шта ніє онъ видіо, и гди ніє онъ быо. Сви га милую и любє.

Марко: Ту имаше право, и я га милуємъ.

Єл. И я.

Миша: Веруємъ, найвєће фрайле да су могле, у недры бы га носиле, но онъ є свєньи презырао, будући да є заключіо као Србинъ себи Србкиню за супругу узєши.

Марко: То є лепо одъ нѣга.

Миша: О молимъ оваковый младићъ не може нигда погрѣшити. Онъ да макаръ кою избєре нєће му нѣговъ Г. Отаць замерити, єр' онъ зна да се младиъ Баронъ преварити не може.

## П О З О Р І Е 15.

Алекса. Преѣаши.

Ал. Господине, вы спє желили вашъ прсєнь нап्राгъ имати; Ево я вамъ га доносимъ, и желимъ, да онъ шако щасильива

слѣдства принесе, као што се помислиши може.

Марко: За Бога Господине, како добисте овај прстенъ?

Ал. О молимъ врло лако. Мени е мой Опаць наложио, да на овомъ пушешествію ни шруда ни новаца не шпедимъ, гди могу добрима помоћи. Обаче може ли већа доброта быти, него овакову Господичну, коя е всячески достойна у средъ Беча Госпоя быти, одъ престоше избавити? Я самъ ово дѣло на себе узео, и надамъ се, да како вы, тако и мой Г. Опаць за зло примити неће.

Марко: Али како добисте прстенъ молимъ васъ?

Ал. Врло лако. Я самъ нѣму показао векслу од' 600 форинтій; то е онъ драговолно приміо.

Марко: Ел' могуће?

Ал. О, молимъ, нигда не валя шпедити, гди се најпаче женской персони помоћи може. Мени е Богъ дао, зашто не бы на оваково што употребіо.

Марко: Вы спте мени тако главу забунили Господине, да незнамъ управо гди самъ. Елице оди мало у другу собу.

Ел. Г. Баронъ, на еданъ аугенбликъ!  
(и зи љу).

Миша: Когъ си врага радіо те ниси задржао прстенъ, бар' бы пошлено неколико дана провели.

Ал. Ђуши дедаче овако ће болѣ быши. Не видишь ли да су ово маме? Можешь имь нось испргнуши вукуѣи ий, а они нишпа не осеѣаю.

Миша: А како си га задобіо?

Ал. Е опешь! зар' ты незнашь нашъ занашъ? — Одежь я нѣговой куѣи, шамо наѣмь неку бабускеру, за кою сазнамь да му є мапи. Майко, рекнемь, а гди вамь є сынъ? — Ние кодъ куѣе, одговори ми; а пребал' вамь шпогодъ? — Та чуо самь, да има еданъ лепъ прспень, зашо самь радъ молиши, да ми га да за форму, да могу и я себи шакавь начиниши. — Можешь Господине, рекне, ал' я безъ нѣга не смемь даши. — А небоише се вы нишпа ево вами узалогу кеса дукаша. Сошымь извадимь шанпусе. Кад' баба види колика є кеса, рекне ми: Я веѣь видимь да спешь вы пошпенъ Господинъ, зашо ево вамь прспена, знамь да ми га неѣешь зашаиши.

Миша: Пакъ ако заиште прспень на прагъ?

Ал. Я ѣу од' овы извараши па ѣу имь га даши.

Миша: Ако прочую какви смо?

Ал. А шпа намь ради езыкъ? вальда намь га ние мапи спредала.

Миша: Слушай Алекса, я бы волю да си ты шай прспень задржао, па да смо мы лепо оладили.

Ал. Кукавицо! зар' ты мыслишь да ће намь овако зло быши? Сад' да вишь како се

с' нашимъ занапомъ и спећи може. Найма-  
нѣ 500 фор. разумешь ли? пак' ѣе мо онда  
радоснии поѣи; него шы само добро пази,  
па како ши я намигнемъ окомъ, шаки да си  
пражіо кола.

Мита: Пспъ!

## П О З О Р І Е 16.

Преѣаши, Марко, Єлица.

Марко: Г. Баронъ, я вамъ имамъ є-  
дну велику шайну явиши, незнамъ само о-  
ѣе ли се примиши, незнамъ како вамъ  
се мой домъ допада, но я кажемъ да васъ ра-  
діе имамъ, него да спе ми роѣеный сынъ; и  
моя се Єлица у шомъ слаже. Небыли се при-  
волели ню себи за супругу узепи?

Мита: (Аа!)

Ал. Господине я вамъ на вашей любви,  
и выспренной о мени благонаклонности пе-  
плѣйше благодаримъ. Не шаймъ да вашу  
дщеръ любимъ, а и ко небы шаквогъ ангела  
любіо, но найпрежде морамъ моему родителю  
извѣспіе даши, и одъ нѣга дозволеніе  
просиши.

Марко: Нашто? само кад' вы мою  
кѣеръ милуете.

Ал. Любовь безъ родителскогъ дозволе-  
нія ништа не значи.

Єл. О, Г. Баронъ, зар' се тако чува лю-  
бовь, кою спе ми опойчъ ерклеровали? незна-

те ли вы, да е Карлъ Моръ Амалію любіо и преко волѣ очине? садъ видимъ, да ваша клепва ніе као што е нѣгова была.

А л. Сладка моя Господична немойте вы тако о мени умспвовати. Я васъ любимъ искренѣйше; али шна намъ помаже любовь ако ми Опаць не бы допусіо? Онда бы се лишіо свію добара и имѣніа.

Марко: Ако е то; нимало се не бранише; имамъ фала Богу я добра, а она ми е единица; после мое смрши све е ово, што видите, ваше и Божіе.

Миша: Г. Баронъ, я Вамъ одъ мое спраше чештиамъ, и молимъ да бы с' Господичномъ у бракъ спутили, не полико новаца ради, колико наипаче взыраюћи на нѣну лепоту, шшеллунгъ и воспитаніе. А вашъ Г. Опаць вами ће допусити, ер' онъ зна, да вы погрѣшити не можете.

А л. О Димитріе! ты незнашь чуданъ е оно светаць.

Миша: Я знамъ, опросите, што вамъ фали, но зато ништа (на Марка) Господинъ ће све попуити.

Марко: Я незнамъ што не бы учинити ошео.

Е л. И іошпъ сте *ungerührt*! ахъ! самъ Лафоншенъ ніе могао быти шаковъ кадъ е писао Напурменша.

А л. Не, немогу далѣ прошивоспати. Сладка Господична вы сте побѣдили; Господине вы сте мой другій опаць.

Миша: Право!

Марко: (полюби Алексу у чело)  
Сыне мой Господине! да васъ Богъ благо-  
слови.

Миша: Садъ бы лепъ еданъ романъ быо,  
да самъ какавъ романѣя; но я мыслимъ, да  
іошпъ ніе права Капашпрофа. — Ваше Сія-  
шелспво! —

Ал. (шапнувши му нешто на у-  
во) Добро позорспвуй.

Миша: Нимало се нестарайте (оде).

Марко: Дакле Єлице! не оклевај, него  
гледай те справляј дарове, прспень мора  
іошпъ довече быши.

Єл. Я се вѣрклихъ вашей воли радо по-  
коравамъ. Г. Баронъ! —

Ал. Не Баронъ сунце мое, него ты; я  
самъ швой супругъ.

Єл. То є цела истина. Но я самъ у Бе-  
чу чула, гди млоге даме зову свое мужеве  
вы. Нисамъ распышала ел' шо башъ у моди.

Ал. То є лицемѣрна любовь. Него у Ма-  
дришу што самъ видіо, да жена свога мужа  
увекъ полюбити мора кадъ ручаю или вече-  
раю, макаръ да є колико друштво, шо є лепъ  
обычай. Тако ѣу и я свободу узепи у при-  
суспвію шапице (полюби є) Садъ иди, и  
справляј се (Єлица изиѣе).

## П О З О Р І Е 17.

Марко, и Алекса.

Марко: Г. Баронъ, я видимъ да вы мою кѣерь радо имате, и то ми є особито мило.

Ал. Не мыслите Господине да я ню изъ каквогъ интереса узимама, Боже сохрани! изъ праве чисте любви.

Марко: Право имате; тако и свето Евангеліе говори.

Ал. Всячески. Обаче я мыслима, да бы нужно было продужиши свадьбу до неколко неделя, докъ оцу момъ пишемъ да ми новаца пошлѣ. Ер' се я овако у овимъ альинама и у овой оправи опшюдъ венчати не могу.

Марко: Ако є то, то мы не морамо ништа оклевати; я ѣу вамъ даши новаца колько вамъ годъ преба, и тако є све ваше. Причекайте мало (изиѣе).

Ал. (самъ) Па да ніе добаръ занати лаганѣ! дошао самъ да заранима прбу, пакъ оѣу да се обогатимъ. На мою душу морамъ искаши допушпенѣ да опворимъ школу одъ лагала. Мой лепій прбуве! неѣешь пы мени выше музику правити.

Марко (доѣе) Ево овде имате 2000 фор. ако вамъ іошти узпреба само мы явше, кодъ мене гошово спои.

Ал. Я ѣу имати чеспъ вами вратити.

Марко: Наншо? све е ваше. Ево и Еличинь прспень, можете га носити. Ово е ваша соба, у ньой будите као у своіой.

Ал. (Но садъ е време) — Господинь Вуцѣ, я вамъ шеплѣйше на любви вашей благодаримъ. Сада, прво и прво шпо ми радиши надлежи, еспъ чою по достојанію шражиши.

Марко: Я ѣу даши да се донесе.

Ал. А наншо, я ѣу самъ иѣи, и шако морамъ мало комоціе правиши.

Марко: Како годъ знаше.

Ал. Дакле я имамъ честъ мой комплиментъ учиниши (поѣе, но удари на Елицу)

## ПОЗОРИЕ 18.

Преѣаши, Елица е' Мариомъ.

Ел. (удржаваюѣи Марию) Али ово не шай Господиць, ово е Баронъ одъ Голиѣ.

Маріа: (силомъ улазеѣи) Пуспите ме само, да се с' ньимъ разговоримъ (видеѣи Алексу) Алекса!

Ал. (шронуть на спрани) Башъ те садъ ѣаво нанесе.

Маріа: То ли е швоя намера? шо ли е она заклешва, с' коіомъ си ме омести шолитко одіо? свирѣпій на край света иди, свуда ѣу те слѣдоваши.

А л. (укрепивши се, Марку) Тко е ова персона?

Маріа: О, садъ ме не познаешъ, докъ самъ швоя сладка Маца была, донде си ме добро познавао; ние часа прошло, да ниси к' мени долазіо, да ми ниси варљивымъ речма ласкао.

А л. Или самъ я піянь, или е ово нѣко чародѣйство. Я незнамъ шпа ће ова дѣвица.

Е л. Каже, да су ю Г. Баронъ преварили.

А л. Ха! ха! ха! Сада немамъ кадъ о шаковымъ спварма говорити. (по ће).

Е л. (у ваши га за руку) *Im Gottes willen* Г. Баронъ! не мойте оставити, да вамъ се тако честь гази.

А л. Тко ће свешу уста запушити?

Марко: Ово е девойче іошпъ еданъ редъ кодъ мене было. Моя драга, ово ние онай младићъ, кога вы спрашити; онай се зове Башићъ.

Маріа: О Господару добро я познаемъ нѣгово лице.

Е л. Ово е Баронъ Голићъ, мой будущи супругъ.

Маріа: Баронъ Голићъ, вашъ супругъ; дакле и васъ жели као мене преварити. Ахъ ядне девойке, како се лако поводимо!

А л. Еште ли чули вы, не мойте вы у присуствію моме тако што говорити, ер', разумете ли, я васъ шаки дамъ зашворити.

Маріа: Зашворити; іошпъ шо е остало што ми учинити можешъ. Алекса, Алекса!

свега си ме распавіо, садъ ме можешъ и честни распавиши.

## ПОЗОРИЕ 19.

Миша, Преѣаши.

Миша: (за себе) Когъ врага, Маріа!

Маріа: Ево и овај є шњимъ за єдно око мене облеѣао, садъ ме и онъ неће познаши.

Миша: Я? Г. Баронъ!

Ал. Не слушай є, незна што говори.

Маріа: Ніели ово Миша, кои ми є толико о доброты Алексиной уши набіао?

Миша: Ничесоже! Г. Баронъ знаше ли шта ова дѣвица мысли? она умспвує, да бы найбільъ было Бароновицомъ быши.

Ал. Ха, ха, ты добро говоришь Димитріє.

Маріа: О золю, кадъ се и садъ смеяши можешъ. Тешко пешко мени, ал' пешко и овой доброй девойцы, у какве є руке пала.

Миша: А ово є много. Г. Баронъ можеше л' ово опрцити?

Марко: Ђерко, ты срамошишь мога зєша.

Маріа: Лажу, кои се издає за Барона.

Ел. Das ist zu viel!

Марко: Узми се ты на умъ.

Миша: Знашь ли ты безобразницо комъ шако говоришь?

Маріа: Лажи и Паралажи.

Ал. На полѣ с' ніомъ, шта е гледите?

Миша: (очепа е за руку) На полѣ.

Марко: О, спанте малко, спанте, е-  
то ми и Башиѣа.

Ал. (на страни) Тай ми іошпѣ треба.

## П О З О Р І Е 20.

Башиѣа, Преѣашии.

Марко: Шта ты пражишь Башиѣу?

Баш. Г. Вуйѣа незнамъ како да Вамъ у  
очи погледимъ. Моя безумна, шако да ка-  
жемъ, маши полакомила се на речи едногъ  
нишкова и дала прспенъ Єличинъ, мыслиѣи да  
добія дукаше у залогъ за нѣга. Но како ми  
є было, кад' самъ куѣи дошао и ове шанпусе  
нашао (проспе іѣ по аспалу).

Марко: Шта?

Миша (шайно Алекси) Сад' смо изъ  
Кусиѣа.

Баш. Свуд' самъ допова пражіо, и іошпѣ'  
га еднако мое слуге праже, но бадава; а не  
ми толико ни за цену, као за споменъ Єли-  
чине покойне машере. Меѣу шымъ увереніи  
будите Господару, да ѣу я такавъ испій  
каквымъ годъ начиномъ, направити даши,  
кад' се шако несреѣа догодила.

Марко: Шта ты говоришь Башиѣу,  
прспенъ е кодъ мене.

Бат. Код' васъ? —

Ал. Да, шу е прспень.

Бат. Но Богъ да прости, Богъ да прости; како ме е ожалостио! но ништа, само кад' е кодъ васъ. Али како га добисте за мене Боже.

Марко: Я незнамъ шпа ты говоришь Башићу! Ниели Г. Баронъ шеби векслу одъ 600 фор. дао кад' смо и шако родъ?

Бат. Мы родъ, мени векслу одъ 600.? Ко е шай, шпо е мени шу векслу дао?

Марко: Ево, Г. Баронъ.

Ал. Всячески.

Бат. Овай, овай е мою машерь преварио? (счепа га за прси) Ха, добро, кадъ угурсуза имамъ.

Марко } Хо, хо, хо!

Елица } Hilfe, Rettung!

Мита: Барона за прси!

Бат. Ово е Баронъ, ово е Баронъ?

Марко: (расшави га) Шпа чинишь ты Башићу?

Ал. Господична, ово е созаклятиє противъ мене; они су се договорили.

Бат. Шпа договорили; овамо код' судіе (повуче га)

Ел. Недайте папице, опеше ми Барона.

Ал. Сапрменшь, у име мое привилегіе пропешпирамъ.

Марко: Ес' чуо Башићу, я шеби лепо кажемъ да ми зеша не дирашь, ил' ћу ти шаки показати враша.

Баш. (пусти га) Ово е нека беда.

Миша: Г. Вуйћъ и Господична, я љу  
вами абіе прополковати ово замѣшашелство.  
Г. Башићъ чувши да Господична шаку паршию  
добія, а нѣга оспавля, наравно морао се о-  
горчити и с' овомъ дѣвицомъ договориши,  
да га одъ васъ опргне.

Ал. Безпрекословно!

Маріа: Я кажемъ Господару, да онъ  
ніе Баронъ.

Ел. Вы држете еззыкъ, кад' спе ме већъ  
райцовали; изъ очію му вири Баронство; Моя  
драга! неће те поспићи оно што желише;  
на мене е єдну пала ша срећа, да будемъ Го-  
споя одъ Голићъ.

Маріа: Я вамъ чеспишамъ шаку срећу.  
Него боимъ се, да Г. одъ Голићъ не оголи и  
Васъ као мене.

Ел. Немойте се бесорговати.

Марко: Драгій мой Башићу, не што  
я тебе мрзимъ, или што самъ какво невалял-  
ство за тебе чуо, него случайно пронашло се  
да смо родъ, и запо ни Єлицу немогу даши.

Башићъ: Мы родъ?

Марко: Пресный родъ, ето пышай Г.  
Барона.

Баш. Барона, дакле и то е Баронъ учи-  
нію? Онъ зна да смо мы родъ, а мы нигди ни-  
шпа! Господару Вуйћъ, я Єлицы желимъ сва-  
ку срећу, ниши љу се разсрдиши, макаръ за  
кога она пошла; али само допусшите ми да  
намъ свое Баронство пошврди.

Марко: Нипошто; Я теби лепо кажемъ, да идешъ изъ ове куће ако мыслишь да останемо добри пріятели.

Баш. Макарь се како на мене разсердили, я небу овогъ угурсуза пуспиши, докле годъ самномъ до судіе не оде.

Ел. Шпа мыслише вы Башиѣ, знаме ли вы шпа говорите? знаме ли вы шпа е еданъ Баронъ у Бечу?

Башиѣ: Обу да ми покаже свое Баронство.

Ал. О вы легкомыслени! знайте да бу вамъ абіе показати. Димитріе! (извади мараму, но у испій ма испадне му писмо).

Баш. Ха, ево нама сведока (зграби писмо)

Ал. Сапрменшь, то су шайне коррешпонденціе изъ Америке, не усудитесе читати.

Баш. Нишпа, нишпа, само пишупу да видимъ.

Ал. (Миши лагано) Садъ насъ е узео ѣаво.

Баш. (чита) „Любезный Алекса“ Аа, писмо?

Маріа: То е нѣгово име Господо моя!

Баш. (чита далѣ) „Знай да Маріа као ушучена иде. Не убійай сребу той девойки, кадъ видишь да ти Господство нишпа не помаже. Голиѣ си и од' себе, шпа ќе ти іошь пишупуле? швой искреный Пабиѣ“ Но Г. Баронъ!

Маріа: Пабиѣ е нѣговъ пріятель, а шо є писмо за мене.

Є л. Gott! Г. Баронъ!

Б а т. Лепъ Баронъ!

Марко: (плѣсне се по челу) О луде мое главе! у какве самъ руке шео себе, и мое добро предаши.

Маріа: Господична, сад' сте доволно извешпени.

Б а т. Сад' ѣе Г. Баронъ моѣи Судіи иѣи.

Марко: Сшаште; прспень найпре и новце за Бога.

Б а т. Тако?

А л. Ово є на мене попвореніе, я неѣу оставиши макаръ девепъ села попрошіо; но запо нишпа, ево прспень. Господична я вамъ га с' онымъ усердіемъ даемъ, с' коимъ самъ га и приміо.

Є л. Gott! како є мени.

Марко: То су швои румани и Барони: Нисамъ ли ши спо редій казывао да се радо не мешамъ с' онымъ, предъ кимъ споимъ гологлавъ. Шпа бы было одъ насъ да се шако не догодило? Фала ши пошпеный Башиѣу, шы си заслужио да мой зепъ будешъ. А вы Господо Барони, шпалиште, оставиште насъ с' меспа, ер' смо мы люди просши, неумемо, да васъ честивуемо, па васъ можемо у проспоши и у гвожѣ оковаши. Теби пакъ ѣерко (Маріи) ево полушина одъ оне сумне, шпо ми є шай назовой Баронъ однеши шео; и шы

си ми овде доспа помогла, иди па тражи себи срећу.

М а р і а: Ахъ я ѣу све ономъ жершвоваши, кои ме е чесни лишіо. Алекса!

А л. Да те ѣаво носи (напрасно и зи ѣе).

М а р і а: Ахъ я морамъ за нѣимъ (оши де)

М и ш а: А я? заиспа несрећанъ, (оши де)

Е л. (покріе лице рукама) Ахъ Gott! шпа се одъ мога романа учини!

М а р к о: Ес' чула девойко, я самъ теби спо редій казао, да ѣешь ты мени еданъ пунъ с' шымъ швоимъ руманма главе доѣи. Выше да те нисамъ с' шаквимъ кнѣигама видіо, разумешъ ли ме?

Е л. О шапице, шо е мой цео уншеролшунгъ.

М а р к о: Незнамъ я уншеролшунгъ, уншерлоншуйсе ты с' другимъ чимъ и больимъ кнѣигама, а не с' шаквымъ, шшо выше шпеште него асне приносе.

Е л. О шапице! и од' нѣи се асна добія.

М а р к о: Каква асна, до чепишь усша као лупка, да говоришь, да се ни сама не разумешъ, да држишь коекакве проперанице за Бароне, шо е асна шшо ти шій швои румани даю? Чуешь девойко, я ти последний редъ кажемъ, да те нисамъ нигда с' шаквымъ кнѣигама видіо. Преслицу црнъ вамъ образъ, и разбой, а не коекакве мозка баукове — —

Єл. О тапице! да васъ тако Клауренъ и други Романеншрайбери чую, дигли бы Процессъ на васъ.

Марко: Шта? Процессъ? и процессъ да крозь шебе перамъ? а, нећешь пы мене подь спаросъ узнемиравати. (увати є за руку и доведе до Башића) Сад' шаки да ми се овде завешпашь, да нећешь нигда выше шакве кнѣиге чишати.

Єл. О тапице!

Марко: Таки, велимъ ши, ер' знашь ко самъ я.

Єл. Али за Бога тапице, я незнамъ какво є ваше срце.

Марко: Још' говоришь?

Єл. Ахъ Боже! — Сладкѣй тапице, чекайте баръ мало да се самлуемъ.

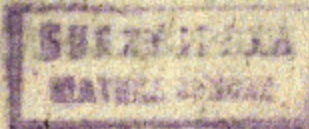
Марко: Незнамъ я за сламованѣ, него я заповедамъ.

Єл. (жалосливо) кад' нѣе другояче, я вамъ морамъ обрећи.

Марко: Тако! Сад' јошм' єдно; да нигда на Бароне не мыслишь.

Єл. Ахъ!

Марко! (сасшави јой руку с' Башићевомъ) Сад' шекъ можешь быши добра Газдарица.



## П О Г О В О Р Ъ.

**М**ало оно число Пренумеранта, од' веће часпи доцканъ и у невреме послато не могло у ову књижицу спављено быти, изъ узрока, што бы є од' право҃ печенія задржало, и тако Лажа и Паралажа на време опредѣлено изићи не бы могао. Ништа манѣ Сочинишель се нада, да ће свакій и безъ шога дѣлце ово доброволно пріймити, с' шымъ выше, што є шврдо уверень, да нико књи҃ге изъ празно҃ славолюбія, да му име у нѣима светли, не купуе, него изъ праве и чисте ревности и любви к' общемъ изображенію. — Цена књи҃ге ове изванъ Пренумераціе постае већа, сирѣчь 1 фор. W. W. и ово є єдна корысть, кою Сочинишель, другимъ народма подражаваюћи, своимъ Г. Г. Предчислишельма и Предплашишельма за сада опредѣлити може.

---

## К Н Ъ И Ж Е В Н Е В Ъ С Т И.

Код Г. Јосифа Миловука у Пешпи, изићи ће на пренумерацію до Мѣсеца Марта 1831 год. прва свеска Свеславія или Панеона Србског. Дѣло и предпріяшје заиста за Срблѣ важно. Садржаніе ове часпице биће Изображеніе и Првобитно порекло Србаля, са Житіем Стефана Душана Силног Цара Србског. Цѣна е за Г. Г. Пренумеранше до половине нашег Јануара 24х. среб. опредѣлена, а Скупшпелъ може сваки биши, коме слава свог рода на срцу лежи.

Г. Г. оближњя Карлштадпу, и Далманинци, молесе на Г. Михаила Медаковића трговца у Карлштадпу, а обшали у право на издашеля обратиши.

---

* Опечествена Пѣсма (с' Аріом)	ц.	хр
„Вог да живи Цара Франца.“	г	
Osman Sprjevanje Give Gundulitja у 3.		
Часпи . . . . .	7.	
— — — на шалианском ѓзику	1.	36.
Опшустнаго слова Архіерейскога при-		
мѣр. с' Образом (Его Ексел. Е-		
писко. оп Миоковича,)	1.	—
Пропак, за Толкованіе и красну ону		
Кулу у Селу, кое є у Лѣшопису,		
часпици 18-ой печатано.	—	10.
* Преглед Свемирне Историје одъ		
почепка Света до данас.	—	18.
Причте Мушкапировића . . . . .	—	30.
Приключенія Стефана Јакшића . . . . .	—	36.
Put Nebeski . . . . .	—	48.
Razgovor Ugodni Naroda Slovinskoga.		
Андріе Кочића . . . . .	5.	—
Рѣчник Србски, Вуков. . . . .	3.	—
Serbische Hochzeits Lieder von Wesseli.	—	24.
Славенска Грамматика, на Србском		
Ѓзику. . . . .	—	24.
Слово о Вѣчномъ Блаженству, с' Обра-		
зом Господа нашег Іисуса Христа.	1.	6.
Средство Обогащаніе. . . . .	—	12.
Спихи Споекловићеви. . . . .	—	18.
Тисућа и Едан Дан. 1, и 2 га Част по	1.	—
Художество отвращаніи болести . . . . .	—	36.
Лажа и Паралажа . . . . .	—	24.
Найновіе Србско Красно писаніе . . . . .	—	6.

Примѣчаніе.

Под звѣдицом означене Книге на Туце дае, за во-  
лак цеце Јосиф Миловук у Пешни.

P 19 Ср II 837.2

